

Euphoria – Rakuen no tobira (ED)

Japanisch (mit Betonungen)	Englisch	Deutsch (mit Betonungen; blanker Text unten)
<p>shiro-i yami wo daku ori ni towaretemo nozomu anata ni fureta-i moeru hono-o de yugamu a-i no kusari ni tsuna-ide</p>	<p>I hold a white darkness, trapped into a cage I want to touch the one I wish Burning within flames, tied by the chains of a distorted love</p>	<p>Eingesperrt, zum Kerker bestimmt, wo das weiße Dunkel mich nimmt Wenn ich dich doch einmal nur berühren könnt' Mich verzehrt flammende Glut, mein Begeh'r nach dieser verkehrten Lust bindet mich hier</p>
<p>nidoto modorena-i yume ni yakarete mo hontou no kota-e ga shirita-i chi no soko no raku-e-n de anata wo tokihanatsu</p>	<p>Unable to turn back, burned by this dream I want to know the true answer Within this underground paradise, you are free</p>	<p>Dieser Traum bringt brennende Qual, ein Zurück stand niemals zur Wahl Werde ich dereinst die wahre Antwort erfah'r'n? Fernab verborgen liegt das Paradies, wo du kannst umfassen die Freiheit</p>
<p>a-i yo hebi no keshi-n ni nare ama-i wana ni anata saso-u yasashii uso de kanaderu dokuga no yume oboreru mama nemure...</p>	<p>Love, the snake's incarnation Invites you to a sweet trap Where we play with kind lies and poisoned dreams Until you'll drown and sleep...</p>	<p>Verführt durch die Liebe, der Schlange Inbegriff Zur süßesten Falle geleitet wird sie dich Mit Lügen, so sanften, und gift'gen Träumen spiel'n wir inniglich Bis du letztlich ertrinkst, ewig schläfst</p>
<p>seka-iju-u no kanashimi da-i te mo kana-e te ageru honne kikase te nikushimi de mo anata no ki-oku o watashi dake de mitase tara nani mo ira na-i</p>	<p>I hold the world's sadness so that I'll make it true. Hear my true intentions In this hatred, if I'm the only one who can fulfill your memories You'll need nobody else</p>	<p>In mir trag' ich stetig der ganzen Welt Verbitterung Erhöre mein Bestreben, bald wird es zur Wahrheit Von Zwietracht umgeben, soll sich deine Erinnerung allein durch mich erfüll'n Einzig ich, derer du niemals entbehren kannst</p>
<p>omoi midare te mo dare mo shira nu sekai kogare yogare tsuranu-ite kitto horobi te hajimaru suku-i no te nobashi te</p>	<p>My feelings confused in a world nobody knows Yearn, satisfy yourself, penetrate Surely, I'm breaking yet, I grab that hand</p>	<p>Was ich fühl', ist völlig verworr'n, unbekannt, der höllische Ort Musst begeh'r'n, die Lüste still'n und tiefer dring'n Wissend, wie es mich allmählich zerbricht, greif' ich nach der Hand der Erlösung</p>
<p>kyokō no yume ga kowasarete mo futari sugosu ima wa honmono namida sa-e mo soba ni iru akashinara shi-awase na no dakara ...</p>	<p>This fabricated dream has been destroyed Together, we go on and now it's real Even tears, next to me, if they're the proof I'm happy, then I ...</p>	<p>Vernichtet ward endlich der lügenhafte Traum Gelichtet die Wahrheit, der wir uns anvertrau'n Die friedlichen Tränen, vergossen zahllos auf der blassen Haut Zeugen von meinem Glück, denn ich weiß ...</p>
<p>anata dake ga watashi no ge-n-jitsu raku-e-n oware ta ko-ibito no youni kizutsui ta-t-te shi-n-jiru tobira o koji-akete hontou no asu e tabidatsu-u</p>	<p>You are my one and only reality We pursued the paradise like lovers Hurt, believing to wrench open that door Going towards a true future</p>	<p>In dir seh' ich fortan die einzig wahre Wirklichkeit Schon gleichsam einem Liebespaar, sucht'n wir das Paradies auf Verlier'n nicht die Hoffnung – die Pforte, die die Richtung weist, durchbrechen wir nun Geschunden empfängt die neue Zukunft uns</p>
<p>seka-iju-u no kanashimi da-i te mo kana-e te ageru honne kikase te nikushimi de mo anata no ki-oku o watashi dake de mitase tara nani mo ira na-i</p>	<p>I hold the world's sadness so that I'll make it true. Hear my true intentions In this hatred, if I'm the only one who can fulfill your memories You'll need nobody else</p>	<p>In mir trag' ich stetig der ganzen Welt Verbitterung Erhöre mein Bestreben, bald wird es zur Wahrheit Von Zwietracht umgeben, soll sich deine Erinnerung allein durch mich erfüll'n Einzig ich, derer du niemals entbehren kannst</p>

Eingesperrt, zum Kerker bestimmt, wo das weiße Dunkel mich nimmt
Wenn ich dich doch einmal nur berühren könnt'
Mich verzehrt flammende Glut, mein Begehrt nach dieser verkehrten Lust bindet mich hier

Dieser Traum bringt brennende Qual, ein Zurück stand niemals zur Wahl
Werde ich dereinst die wahre Antwort erfahr'n?
Fernab verborgen liegt das Paradies, wo du kannst umfassen die Freiheit

Verführt durch die Liebe, der Schlange Inbegriff
Zur süßesten Falle geleiten wird sie dich
Mit Lügen, so sanften, und gift'gen Träumen spiel'n wir inniglich
Bis du letztlich ertrinkst, ewig schläfst

In mir trag' ich stetig der ganzen Welt Verbitterung
Erhöre mein Bestreben, bald wird es zur Wahrheit
Von Zwietracht umgeben, soll sich deine Erinnerung allein durch mich erfüll'n
Einzig ich, derer du niemals entbehren kannst

Was ich fühl', ist völlig verworr'n, unbekannt, der höllische Ort
Musst begehrt'n, die Lüste still'n und tiefer dring'n
Wissend, wie es mich allmählich zerbricht, greif' ich nach der Hand der Erlösung

Vernichtet ward endlich der lügenhafte Traum
Gelichtet die Wahrheit, der wir uns anvertrau'n
Die friedlichen Tränen, vergossen zahllos auf der blassen Haut
Zeugen von meinem Glück, denn ich weiß ...

In dir seh' ich fortan die einzig wahre Wirklichkeit
Schon gleichsam einem Liebespaar, sucht'n wir das Paradies auf
Verlier'n nicht die Hoffnung – die Pforte, die die Richtung weist, durchbrechen wir nun
Geschunden empfängt die neue Zukunft uns

In mir trag' ich stetig der ganzen Welt Verbitterung
Erhöre mein Bestreben, bald wird es zur Wahrheit
Von Zwietracht umgeben, soll sich deine Erinnerung allein durch mich erfüll'n
Einzig ich, derer du niemals entbehren kannst